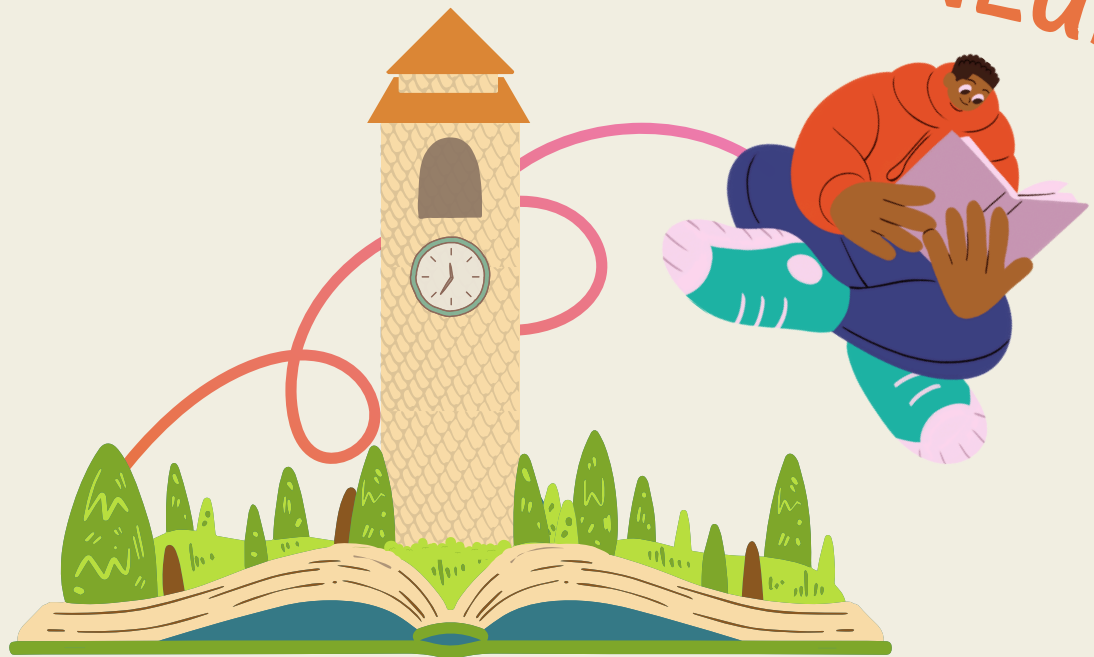
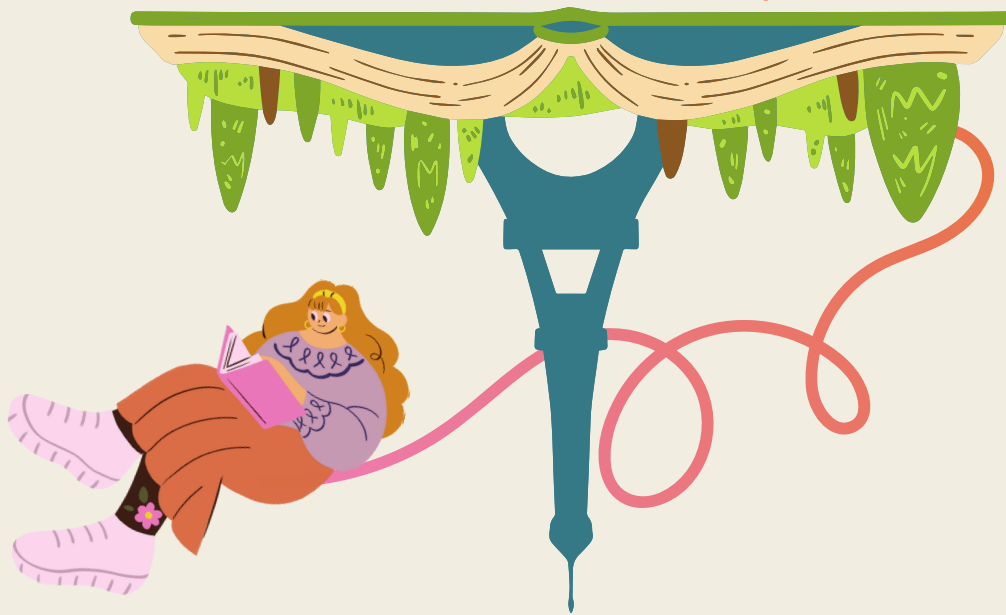


# SALON DU LIVRE DE PODGORICA LA FRANCE INVITÉE D'HONNEUR



10/05-17/05 | 11:00-21:30  
BIG FASHION, Cetinjski put b.b.



# FRANCUSKA ZEMLJA POČASNI GOST SAJAM KNJIGA PODGORICA



La France est l'invitée d'honneur de la 18ème édition du Salon du livre de Podgorica organisé par la maison d'édition Nova Knjiga.

Durant cette semaine littéraire, venez découvrir de nouvelles œuvres francophones et échanger avec leurs auteurs. Chaque jour, l'Institut français organise des ateliers, des conférences et des projections de films en lien avec la France et les Balkans.

Les plus jeunes pourront participer avec les élèves des écoles de Podgorica à des ateliers animés par les professeurs de l'Institut français.



Francuska je počasni gost 18. Podgoričkog sajma knjiga u organizaciji izdavačke kuće Nova knjiga.

Tokom ove književne nedjelje dođite da otkrijete nova djela francuskog govornog područja i da razgovarate sa autorima. Svakog dana biće organizovane radionice, konferencije i filmske projekcije vezane za Francusku i Balkan.

Bići organizovane radionice za učenike podgorički osnovnih škola, kao i za najmlađu publiku koje će voditi nastavnici Francuskog instituta.



MERCREDI 8 MAI

AVANT-PREMIÈRE

Conférence de **Maylis Besserie** - Invitée d'honneur

18h00-19h30

Bibliothèque du Lycée Slobodan Škerović

Lauréate du Prix Goncourt du premier roman pour *Le Tiers Temps*, 2020

SRIJEDA 8. MAJ

NAJAVA SAJMA

Konferencija **Majlis Besri** - Počasna gošča

18:00-19:30

Biblioteka, Gimnazija "Slobodan Škerović"

Dobitnica Gonkurove nagrade za prvi roman *Treće doba*, 2020. godine

VENDREDI 10 MAI

CÉREMONIE D'OUVERTURE DU SALON

13h00

**Tamara Vujović**, ministre de la Culture et des Médias,  
**Anne-Marie Maskay**, ambassadrice de France,  
**Predrag Uljarević**, directeur de la maison d'édition  
Nova knjiga

PRÉSENTATION DE L'OUVRAGE *ITINÉRAIRES DANS UN PAYS... QUI N'EXISTE PLUS : VOL.1 LE BELGRADE-BAR*

18h00-19h00

**Jean-François Galletout**, romancier

PETAK 10. MAJ

SVEČANO OTVARANJE SAJMA

13:00

**Tamara Vujović**, ministarka kulture i medija,  
**An-Mari Maske**, ambasadorica Francuske,  
**Predrag Uljarević**, direktor izdavačke kuće  
Nova knjiga

PREZENTACIJA KNJIGE : *PUTEŠESTVIJA PO ZEMLJI...KOJA VIŠE NE POSTOJI KNJIGA PRVA. LINIJA BEOGRAD-BAR*

18:00-19:00

**Žan Fransoa Galtu**, pisac

SAMEDI 11 MAI

ATELIER DIDACTIQUE  
pour les professeurs de français  
13h00

**Annick Hatterer**, maison d'édition CLE international

PROJECTION DE FILM  
(collection de l'Institut français)  
16h00

**Les Diaboliques**, d'Henri-Georges Clouzot (1954)

TABLE RONDE : L'IDENTITÉ ET L'ALTÉRITÉ DE L'AUTEUR

18h00-19h00

**Velibor Čolić**, auteur, **Dragan Bogojević**, professeur à  
l'Université du Monténégro et **Anthony Gaudillère**,  
professeur de français

SUBOTA 11. MAJ

DIDAKTIČKA RADIONICA  
za profesore francuskog jezika  
13:00

**Anik Aterer**, izdavačka kuća CLE international

PROJEKCIJA FILMA  
(kolekcija filmova Francuskog instituta)  
16:00

**Demoni**, u režiji Enri Žorž Kluzo (1954)

PANEL DISKUSIJA : LICE I NALIČJE AUTORA

18:00-19:00

**Velibor Čolić**, pisac, **Dragan Bogojević**, profesor na  
UCG i **Antoni Godijer**, profesor francuskog jezika



DIMANCHE 12 MAI

PROJECTION DE FILM  
14h00

**Antoinette dans les Cévennes**, de Caroline Vignal  
(2020)

PRÉSENTATION DE L'OUVRAGE  
*MONTENEGRO, LA MER DE PIERRE*

18h00-19h00

**Jean-Arnault Dérens**, auteur et journaliste,  
en présence du **Prince Nikola Petrović-Njegoš** et de  
**Šerbo Rastoder**, professeur émérite et historien

NEDJELA 12. MAJ

PROJEKCIJA FILMA  
14:00

**On, ona, magariac i ja**, u režiji Karolin Vinjal (2020)

PREZENTACIJA KNJIGE  
*CRNA GORA, MORE OD KAMENA*

18:00-19:00

**Žan-Arno Derans**, pisac i novinar,  
**Princ Nikola Petrović Njegoš** i **Šerbo Rastoder**,  
profesor emeritus i istoričar



## LUNDI 13 MAI

## PROJECTION DE FILM

13h00

**Aya de Yopougo**, de Marguerite Abouet et Clément Oubrerie (2012)

## ATELIER DE BANDE DESSINÉE

16h00-17h00

**Luka Cakić**, dessinateur

## DISCUSSION AUTOUR DE LA BANDE DESSINÉE

18h00-19h00

**Christian Lax**, auteur et dessinateur

## PONEDJELJAK 13. MAJ

## PROJEKCIJA FILMA

13:00

**Aya iz Yopougona**, u režiji Margerit Abue i Kleman Ubreri (2012)

## STRIP RADIONICA

16:00-17:00

**Luka Cakić**, strip autor

## RAZGOVOR O STRIPU

18:00-19:00

**Kristian Laks**, strip autor



## MARDI 14 MAI

## PROJECTION DE FILM

12h00

**Dilili à Paris**, de Michel Ocelot (2018)



## ATELIER DE TRADUCTION

14h00-15h00

**Pascale Delpech**, interprète, traductrice d'Ivo Andrić et de Danilo Kiš

## TABLE RONDE D'AUTEURS ET DE THÉORICIENS DE BD

17h00-19h00

**Luka Rakojević, Luka Cakić, Andrija Vujošević, Đorđe Kamenarović, Miodrag Spasojević**

## UTORAK 14. MAJ

## PROJEKCIJA FILMA

12:00

**Dilili u Parizu**, u režiji Mišel Oselo (2018)

## PREVODILAČKA RADIONICA

14:00 -15:00

**Paskal Delpeš**, prevodilac, prevodila djela Iva Andrića i Danila Kiša

## PANEL DISKUSIJA AUTORA I TEORETIČARA STRIPA

17:00-19:00

**Luka Rakojević, Luka Cakić, Andrija Vujošević, Đorđe Kamenarović, Miodrag Spasojević**

## MERCREDI 15 MAI

## PROJECTION DE FILM

15h00

**Polina**, d'Angelin Preljocaj et Valérie Müller (2016)

## CONFÉRENCE : TRADUCTEUR COMME PASSEUR DE CULTURE

18h00-19h00

**Pascale Delpech**, traductrice et **Jasmina Tatar Anđelić**, professeure à l'Université du Monténégro

## SRIJEDA 15. MAJ

## PROJEKCIJA FILMA

15:00

**Polina**, u režiji Anželen Prelžokaž i Valeri Miler (2016)

## KONFERENCIJA : PREVODILAC KAO MOST IZMEĐU KULTURA

18:00-19:00

**Pascale Delpech**, prevodilac i **Jasmina Tatar Anđelić**, profesorka na UCG

## JEUDI 16 MAI

## PROJECTION DE FILM

15h00

**Rien à foutre**, de Julie Lecoustre et Emmanuel Marre (2022)

## PRÉSENTATION DU GUIDE TOURISTIQUE PROPOSITION D'UN ITINÉRAIRE FRANCOPHONE INSOLITE DANS LES BALKANS

18h00-19h00

**Ivona Jovanović** et **Jasmina Tatar Anđelić**, professeures à l'université du Monténégro, et **Aleksandar Milivojević** directeur de l'agence touristique Luminaris

## ČETVRTAK 16. MAJ

## PROJEKCIJA FILMA

15h00

**Baš me briga**, u režiji Žili Lekustr i Emanuel Mar (2022)

## PREZENTACIJA TURISTIČKOG VODIČA PRIJEDLOG NESVAKIDAŠNJEG FRANKOFONOITINERERA NA BALKANU

18:00-19:00

**Ivona Jovanović** i **Jasmina Tatar Anđelić**, profesorka na UCG, i **Aleksandar Milivojević** direktor turističke agencije Luminaris